



MULTI-KEY

SUPERIOR-ELECTRONICS.COM

WARRANTY

This product is covered by a 2-years guarantee, from the date of purchase, against any manufacturing defect, excluding any defect arising due to improper use. A purchase document must be produced along with the request of repairing. Costs of return are at buyer's expense.

GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi contro difetti di produzione. Non sono coperti dalla garanzia danni derivanti da qualunque altro motivo. Il documento di acquisto deve accompagnare il prodotto. Le spese di trasporto sono a carico del acquirente.

GARANTÍA

Este producto es en garantía por dos años a partir de la compra contra todo defecto de fabricación. La garantía no cubre cualquier otro tipo de daños. El documento que comprueba la compra debe acompañar el producto devuelto cuyo transporte está a cargo del comprador.

GARANTIE

FR: Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication. Les dommages dérivant d'une quelconque autre raison ne sont pas couverts par la garantie. Le document d'achat doit accompagner le produit. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.

GARANTIE

Auf dieses Produkt besteht eine Garantie von 24 Monaten gegen Herstellungsdefekte. Alle aufgrund anderer Ursachen entstehende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Kaufbeleg muss mit dem Produkt vorgelegt werden. Die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.

GARANTIA

Este produto é coberto por uma garantia de 24 meses contra defeitos de produção. Não são cobertos pela garantia danos devidos a qualquer outro motivo. O documento de compra deve acompanhar o produto. As despesas de transporte são por conta do comprador.



Correct disposal of this product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories should not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal. This product is RoHS compliant.



Correct disposal of batteries in this product
This marking on the battery, manual or packaging indicates that the batteries in this product should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. Where marked, the chemical symbols Hg, Cd or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead above the reference levels in EC Directive 2006/66.



Corretto smaltimento del prodotto
(Rifiuti elettrici ed elettronici - RAEE)
Il marchio riportato sul prodotto, sugli accessori o sulla documentazione indica che il prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare il prodotto e i suddetti accessori da altri tipi di rifiuti e di riciclarli in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di materiali. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti unitamente ad altri rifiuti commerciali.



Corretto smaltimento delle batterie del prodotto
Il marchio riportato sulla batteria, sulla sua documentazione o confezione indica che le batterie di questo prodotto non devono essere smaltite con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Dove raffigurati, i simboli chimici Hg, Cd o Pb indicano che la batteria contiene mercurio, cadmio o piombo in quantità superiori ai livelli di riferimento della direttiva UE 2006/66.

SAFETY INSTRUCTIONS

Keep your device dry:

- Humidity and liquids may damage the parts or electronic circuits in the device.
- Do not use the device if it is wet. Remove the batteries immediately (if you cannot remove the batteries, leave it as-is). Then, dry the device with a towel.
- Do not touch the device using wet hands or other wet body parts. Doing so may result in electrocution.
- Do not use your device outdoor during a thunderstorm. Doing so may result in electric shock or device malfunction.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Mantenete il dispositivo asciutto:

- L'umidità e i liquidi potrebbero danneggiare parti del dispositivo o i circuiti elettronici.
- Non usate il dispositivo se è bagnato. Rimuovete immediatamente la batteria (se non riuscite a rimuovere la batteria, lasciatelo così). Quindi, asciugate il dispositivo con un panno.
- Non utilizzate il dispositivo con mani o altre parti del corpo bagnate per evitare la folgorazione.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto durante un temporale per evitare la folgorazione o il malfunzionamento del dispositivo.



EN - Multi-Key Instructions

REMOVING THE EXISTING CODES

1. Press buttons "A" and "B" simultaneously, holding them until the LED blinks quickly (about 5 seconds).
2. Release both buttons. The LED will turn off to confirm the occurred removal.

COPYING NEW CODES

1. Hold the original remote and your new Superior "Multi-Key" as close as possible to each other.
2. Press simultaneously the button of the original remote that you wish to memorize and that of your new Superior "Multi-Key" on which you desire to store the code. After around 3 seconds, the LED will blink quickly to confirm the occurred programming.
ATTENTION: If the LED blinks only once the code has not been memorized correctly. Please, repeat the whole copy procedure.
3. Repeat the procedure to memorize any new original code on the other Superior "Multi-Key" buttons.

RECOVERING LAST CODES

1. Press buttons "C" and "D" simultaneously, holding them until the LED starts blinking (about 5 seconds).
2. Release both buttons. The LED will turn off to confirm the occurred recovery.
ATTENTION: Only the latest configuration could be recovered.

IT - Istruzioni Multi-Key

RIMOZIONE DEI CODICI ESISTENTI

1. Tenere premuti i pulsanti "A" e "B" contemporaneamente finché il LED lampeggia rapidamente (circa 5 secondi).
2. Rilasciare entrambi i pulsanti. Il LED si spegnerà a conferma dell'avvenuta rimozione.

COPIA DI NUOVI CODICI

1. Avvicinare il più possibile il vecchio radiocomando originale al Superior "Multi-Key".
2. Premere contemporaneamente il pulsante del radiocomando originale che si desidera copiare e quello del Superior "Multi-Key" sul quale si voglia memorizzare il codice. Dopo circa 3 secondi il LED lampeggerà rapidamente a conferma dell'avvenuta programmazione.
ATTENZIONE: Se il LED dovesse lampeggiare solo 1 volta il codice non sarà stato programmato correttamente. Si prega di ripetere l'intera procedura di copia.
3. Ripetere la procedura per memorizzare qualsiasi nuovo codice originale sugli altri pulsanti del Superior "Multi-Key".

RECUPERO DELL'ULTIMA CONFIGURAZIONE PROGRAMMATA

1. Tenere premuti i pulsanti "C" e "D" contemporaneamente finché il LED inizia a lampeggiare (circa 5 secondi).
2. Rilasciare entrambi i pulsanti. Il LED si spegnerà a conferma dell'avvenuta recupero.
ATTENZIONE: Potrà essere recuperata solo l'ultima configurazione programmata.

ES - Instrucciones Multi-Key

ELIMINACIÓN DE LOS CÓDIGOS EXISTENTES

1. Mantener apretados los botones "A" y "B" simultáneamente hasta que el LED destelle rápidamente (pasados unos 5 segundos).
2. Soltar los dos botones. El LED se apagará para confirmar la cancelación efectuada.

COPIA DE NUEVOS CÓDIGOS

1. Acercar lo más posible el antiguo radiomando original al Superior "Multi-Key".
2. Presionar simultáneamente el botón del radiomando original que se desea copiar y el del Superior "Multi-Key" en el cual se desea memorizar el código. Al cabo de 3 segundos el LED destellará rápidamente para confirmar la programación efectuada.
ATENCIÓN: Si el LED destella sólo 1 vez, el código no ha sido programado correctamente. Es necesario repetir todo el procedimiento de copia.
3. Repetir el procedimiento para memorizar cualquier nuevo código original en los demás botones del Superior "Multi-Key".

RECUPERACIÓN DE LA ÚLTIMA CONFIGURACIÓN PROGRAMADA

1. Mantener presionados los botones "C" y "D" simultáneamente hasta que el LED empiece a destellar al cabo de unos 5 segundos.
2. Soltar los dos botones. El LED se apagará para confirmar la recuperación efectuada.
ATENCIÓN: Se podrá recuperar solamente la última configuración programada.

FR - Multi-Key Instructions

SUPPRESSION DES CODES EXISTANTS

1. Appuyez simultanément sur les boutons "A" et "B" jusqu'à ce que la LED clignote rapidement (environ 5 secondes).
2. Relâchez les deux boutons. La LED s'éteint pour confirmer la suppression.

COPIE DE NOUVEAUX CODES

1. Approchez le plus possible l'ancienne télécommande d'origine de la Superior "Multi-Key".
2. Appuyez simultanément sur le bouton de la télécommande d'origine que vous souhaitez copier et sur celui de la Superior "Multi-Key" sur lequel vous souhaitez mémoriser le code. Après environ 3 secondes, la LED clignote rapidement pour confirmer que la programmation est terminée.
ATTENTION : Si la LED ne clignote qu'une seule fois, le code n'aura pas été programmé correctement. Veuillez répéter toute la procédure de copie.
3. Répétez l'opération pour mémoriser tous les nouveaux codes d'origine sur les autres boutons de la Superior "Multi-Key".

RÉCUPÉRATION DE LA DERNIÈRE CONFIGURATION PROGRAMMÉE

1. Maintenez les boutons "C" et "D" enfoncés simultanément jusqu'à ce que la LED commence à clignoter (environ 5 secondes).
2. Relâchez les deux boutons. La LED s'éteint pour confirmer que la récupération est terminée.
ATTENTION : Seule la dernière configuration programmée peut être récupérée.

PT - Instruções Multi-Key

REMOÇÃO DOS CÓDIGOS EXISTENTES

1. Manter premidos os botões "A" e "B" simultaneamente até que o LED pisque rapidamente (cerca de 5 segundos).
2. Soltar os dois botões. O LED apagar-se-á para confirmar que a remoção foi efetuada.

CÓPIA DE NOVOS CÓDIGOS

1. Aproximar o mais possível o antigo radio comando original ao Superior "Multi-Key".
2. Premir simultaneamente o rádio comando original que se deseja copiar e aquele do Superior "Multi-Key" no qual se deseja memorizar o código. Após cerca de 3 segundos o LED piscará rapidamente para confirmar que a programação foi efetuada.
ATENÇÃO: Se o LED piscar uma só vez quer dizer que o código não foi programado corretamente. Repita todo o processo de cópia.
3. Repetir o processo para memorizar qualquer novo código original nos outros botões do Superior "Multi-Key".

RECUPERAR A ÚLTIMA CONFIGURAÇÃO PROGRAMADA.

1. Manter premidos os botões "C" e "D" simultaneamente até que o LED pisque rapidamente (cerca de 5 segundos).
2. Soltar os dois botões. O LED apagar-se-á para confirmar que a recuperação foi efetuada.
ATENÇÃO: Só é possível recuperar a última configuração programada.

DE – Bedienungsanleitung Multi-Key

LÖSCHEN DER BESTEHENDEN CODES

1. Tasten "A" und "B" gleichzeitig gedrückt halten bis die LED rasch blinkt (ca. 5 s lang).
2. Beide Tasten loslassen. Die LED schaltet sich zur Bestätigung des Löschvorgangs aus.

KOPIEREN DER NEUEN CODES

1. Alte Originalfernbedienung an Superior "Multi-Key" so weit wie möglich annähern.
2. Gleichzeitig die Taste der Originalfernbedienung, die Sie kopieren möchten und die Taste der Superior "Multi-Key", auf der Sie den Code speichern möchten, drücken. Nach ca. 3 s blinkt die LED zur Betätigung der erfolgten Programmierung.
ACHTUNG: Wenn die LED nur einmal Mal blinkt, wurde der Code nicht korrekt gespeichert. Führen Sie bitte den Programmierprozess erneut durch.
3. Wiederholen Sie das Speichern der neuen Original-Codes für die anderen Tasten der Superior "Multi-Key".

WIEDERHERSTELLUNG DER LETZTEN CODES

1. Tasten "C" und "D" gleichzeitig gedrückt halten bis die LED zu blinken beginnt (ca. 5 s lang).
2. Beide Tasten loslassen. Die LED schaltet sich zur Bestätigung der erfolgten Wiederherstellung aus.
ACHTUNG: Nur die letzte Konfiguration kann wiederhergestellt werden.

Freq.	Ant.Pol.	SGO/P	Ant.	Dipole	Cable	Corrected	Limit
(MHz)	H/V	(dBm)	Gain (dB)	Gain (dB)	(dB)	power ERP (dBm) (mW)	ERP (mW)
433.92	V	-5.62	10.14	0	0.64	3.88 2.44	10
433.92	H	-5.48	10.13	0	0.64	4.01 2.52	10

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY - EN:

Hereby, Superior Srl declares that the radio equipment type radio frequency remote control "Multi-Key" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.telecontrol.tv/dl/Certifications/Multi-Key_CE-DoC.pdf

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA - IT:

Il fabbricante, Superior Srl, dichiara che il tipo di apparecchiatura radiocomando "Multi-Key" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet:
http://www.telecontrol.tv/dl/Certifications/Multi-Key_CE-DoC.pdf

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA - ES:

Por la presente, Superior Srl declara que el tipo de equipo radioeléctrico radiomando "Multi-Key" es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
http://www.telecontrol.tv/dl/Certifications/Multi-Key_CE-DoC.pdf

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE - FR:

Le soussigné, Superior Srl, déclare que l'équipement radioélectrique du type radiocommande "Multi-Key" est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
http://www.telecontrol.tv/dl/Certifications/Multi-Key_CE-DoC.pdf

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DE:

Hiermit erklärt Superior Srl, dass der Funkanlagentyp funksteuerung "Multi-Key" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.telecontrol.tv/dl/Certifications/Multi-Key_CE-DoC.pdf

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA - PT:

O abaixo assinado Superior Srl declara que o presente tipo de equipamento de rádio radiocontrol "Multi-Key" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
http://www.telecontrol.tv/dl/Certifications/Multi-Key_CE-DoC.pdf

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DE:

Hiermit erklärt Superior Srl, dass der Funkanlagentyp funksteuerung "Multi-Key" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.telecontrol.tv/dl/Certifications/Multi-Key_CE-DoC.pdf